

HP Elsa Gloria II Graphics Accelerator Card

Installation Guide

Installationshandbuch

Guide d'installation

Guía de Instalación Léase esto primero

Guida all'installazione

www.hp.com/go/pcaccessories

#### Notice

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Sollabs is a registered trademark. Oyxgen and Powerthreads are trademarks of 3Dlabs, Inc.Ltd. OpenGL® is a registered trademarks of Silicon Graphics, Inc. Windows Windows NT® are registered trademarks of Microsoft, Corp. 1999. Matrox is a registered trademark of Matrox Electronics Systems Limited.

#### Hinweis

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung fur den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthalt proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

3Dlabs ist ein eingetragenes Warenzeichen. Oyxgen and Powerthreads sind Warenzeichen der 3Dlabs,
Inc\_Ltd. OpenGL ist ein eingetragenes Warenzeichen der Silicon Graphics, Inc. Windows NT sind eingetragenes Warenzeichen der Microsoft, Corp. 1999. Matrox ist ein eingetragenes Warenzeichen der Matrox Electronics Systems Limited.

#### Avertissement

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'equipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

3Dlabs est une marques déposées. Oyxgen and Powerthreads sont des marques déposées de 3Dlabs, Inc. Ltd. OpenGL est une marques déposées de Silicon Graphics, Inc. Windows NT sont des marques déposées de Microsoft, Corp. 1999. Matrox est une marques déposées de Matrox Electronics Systems Limited

Systems Limited.

#### Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company. SDIabs es marca registrada. Oyxgen and Powerthreads son marcas fábrica de 3DIabs, Inc.Ltd. OpenGL® es marca registrada de Silicon Graphics, Inc. Windows ", Windows NT" son marcas registrada de Microsoft Corp. 1999. Matrox® es marca registrada de Matrox Electronics Systems Limited.

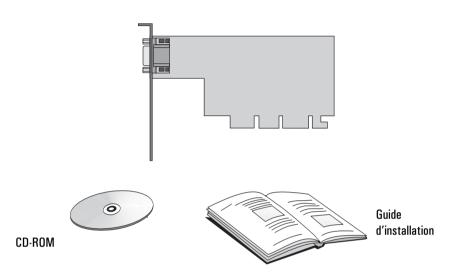
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso

scritto di Hewlett-Packard Company.

3Dlabs è un marchio registrato. Oyxgen and Powerthreads sono marchi di 3Dlabs, Inc.Ltd.OpenGL® è un marchio registrato di Silicon Graphics, Inc. Windows NT® sono marchio registrato di Microsoft, Corp. ®1999. Matrox® è un marchio registrato di Matrox Electronics Systems Limited.

Hewlett-Packard France, 38053 Grenoble, Cedex 9 France © 2000 Hewlett-Packard Company

### HP Elsa Gloria II



HP Elsa Gloria II Guide d'installation

## Introduction

Nous vous félicitions d'avoir acheté un accélérateur graphique HP haute performance. Ce guide d'installation vous explique comment installer votre carte graphique. Il contient les informations relatives à l'installation et à la configuration des pilotes du logiciel.

Une fois installé, cet accélérateur va vous permettre d'améliorer l'impact visuel de vos images 2D et 3D, en produisant des graphiques plus fins et plus réalistes grâce à ses caractéristiques :

- Mémoire SDRAM (Synchronous Dynamic RAM) de 64 Mo, permettant une accélération graphique haute performance et d'une grande précision.
- Géométrie basée sur le système OpenGL et accélération matérielle de l'éclairage, permettant au processeur du PC de gérer d'autres applications simultanément.
- Technologie innovante des textures virtuelles, utilisant une mémoire graphique intégrée permettant la mise en cache de textures complexes.
- Prise en charge des moniteurs grand format 16:10.
- Géométrie et rastérisation sur une seule puce.
- Réglage HP pour Pro/E.

## Avant l'installation

#### **ATTENTION**

L'électricité statique peut endommager de manière définitive votre PC et votre carte graphique. Avant de manipuler la carte, touchez la partie non peinte du châssis métallique du PC. Maintenez le contact à la masse en portant un bracelet antistatique relié au châssis. Saisissez la carte par l'arrière et le bord supérieur. Ne touchez pas le connecteur latéral

#### Plates-formes prises en charge

Pour savoir sur quels PC vous pouvez installer la carte accélératrice haute performance, consultez le site Web de HP à l'adresse :

www.hp.com/go/pcaccessories.

#### Systèmes d'exploitation pris en charge

- Windows 2000
- Windows NT 4.0

#### REMARQUE

Le présent manuel décrit la procédure de mise à niveau d'une solution graphique AGP existante à l'aide d'un accélérateur graphique HP haute performance.

## Présentation de la procédure d'installation

L'installation de la carte accélératrice graphique HP haute performance se fait en quatre étapes. Procédez comme suit :

- Désinstallez le logiciel du pilote vidéo existant (le cas échéant).
- Installez votre carte graphique HP haute performance.
- Installez le nouveau logiciel du pilote.
- Configurez le logiciel du pilote.

#### REMAROUE

Il est vivement conseillé de désinstaller tout pilote vidéo existant lors de l'installation de la nouvelle carte.

## Etape 1 : retrait du pilote existant

Cette section décrit la procédure de retrait d'un pilote logiciel vidéo existant dans un PC fonctionnant sous Windows NT 4.0 ou Windows 2000. Si aucun pilote logiciel spécifique n'est installé, si par exemple, vous utilisez un pilote VGA standard, passez directement à l' Etape 2 : installation de l'accélérateur graphique HP haute performance, à la page 5.

#### Windows 2000

- 1 Cliquez sur Démarrer ➪ Paramètres ➪ Panneau de configuration.
- 2 Cliquez deux fois sur Ajout/Suppression de programmes.
- 3 Dans la liste de logiciels affichée, sélectionnez l'ancien pilote logiciel et cliquez sur Modifier/Supprimer.
- 4 Cliquez sur **OK** pour confirmer la désinstallation du pilote.
- 5 Suivez les instructions à l'écran.
- 6 Une fois la désinstallation terminée, mettez le PC hors tension.

#### Windows NT 4.0 1 Cliquez sur **Démarrer ➪ Paramètres ➪ Panneau de configuration.**

- 2 Cliquez deux fois sur Ajout/Suppression de programmes.
- 3 Dans la liste de logiciels affichée, sélectionnez l'ancien pilote logiciel et cliquez sur **Ajouter/Supprimer.**
- 4 Cliquez sur l'onglet Installation/Désinstallation.
- 5 Cliquez sur **OK** pour confirmer la désinstallation du pilote.
- 6 Suivez les instructions à l'écran.
- 7 Une fois la désinstallation terminée, mettez le PC hors tension.

# Etape 2 : installation de l'accélérateur graphique HP haute performance

#### ATTENTION

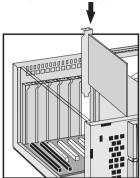
Pour votre sécurité, ne démontez jamais le capot de l'ordinateur avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise secteur et déconnecté toute liaison à un réseau de télécommunications. Remontez toujours le capot avant de remettre l'ordinateur sous tension.

- 1 Mettez le PC hors tension, débranchez le cordon d'alimentation et toute connexion à un réseau de télécommunications, puis retirez le capot.
- 2 Débranchez le câble du moniteur de la carte graphique à remplacer.
- 3 Selon votre modèle de PC, il peut être nécessaire de retirer les vis ou le clip de fixation maintenant la carte graphique en place.
- 4 Extravez la carte de son logement.

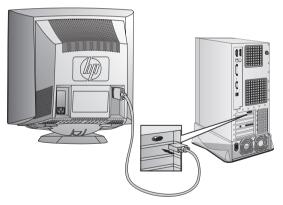
#### HP Elsa Gloria II Guide d'installation

Etape 2 : installation de l'accélérateur graphique HP haute performance

5 Insérez la nouvelle carte accélératrice graphique HP haute performance dans le logement et appuyez fermement.



- 6 Fixez la carte au châssis en remettant les vis ou le clip de fixation.
- 7 Remettez le capot du PC en place.
- 8 Connectez le câble vidéo de votre moniteur au connecteur vidéo de la carte.



9 Rebranchez les câbles d'alimentation et toute connexion à un réseau de télécommunications.

## Etape 3: installation du logiciel du nouveau pilote

#### REMAROUE

#### Utilisateurs de Windows NT 4.0 uniquement.

Une fois le pilote installé, il est conseillé de redémarrer le PC et de réinstaller le service pack.

Si votre PC est équipé d'un processeur Pentium III, si vous utilisez le Service Pack 4 ou antérieur, installez le pilote SIMD Intel disponible sur le Software CD-ROM.

Avant l'installation, assurez-vous que le paramètre "Plug-and-Play Operating System" du BIOS est *désactivé*.

#### Windows 2000

- 1 Démarrez le PC. Windows 2000 détecte automatiquement le nouveau composant. Cliquez sur **Suivant** dans la fenêtre **Assistant Ajout de nouveau matériel détecté**.
- 2 Sélectionnez Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique.
- 3 Insérez le CD-ROM Software dans le lecteur et cliquez sur **Parcourir.**
- 4 Sélectionnez **D:\drivers\Win2000\EGLII.inf** à l'invite et choisissez de ne pas redémarrer à la fin de l'opération.
- 5 Dans l'Explorateur Windows, cliquez sur le lecteur de **CD-ROM**.
- 6 Dans le répertoire **\HP** recognition, cliquez deux fois sur le fichier **VpwMemDriver.exe**.
- 7 Sélectionnez un répertoire cible pour vos fichiers ou le répertoire indiqué par défaut. Cliquez ensuite sur le bouton **Unzip**.
- 8 Cliquez deux fois sur le fichier **setup.exe**, puis suivez les instructions à l'écran.
- 9 Redémarrez le PC.

### Windows NT4.0 1

- Démarrez le PC. Le pilote approprié n'est pas encore installé et un message d'erreur apparaît. Cliquez sur **OK** pour fermer cette fenêtre.
- 2 Dans le répertoire \\( \forall \)p recognition du CD-ROM, cliquez deux fois sur le fichier \( \forall \)pwMemDriver.exe puis suivez les instructions à l'écran.
- 3 Redémarrez le PC lorsque vous y êtes invité.
- 4 Sélectionnez un répertoire cible pour les fichiers, ou le répertoire indiqué par défaut. Cliquez ensuite sur le bouton **Unzip**.

#### HP Elsa Gloria II Guide d'installation

Etape 3: installation du logiciel du nouveau pilote

- 5 Dans le répertoire cible, cliquez deux fois sur le fichier **setup.exe** et suivez les instructions à l'écran.
- 6 Dans le répertoire **D:\drivers\NT4\** du CD-ROM, cliquez deux fois sur le fichier **setup.exe**, puis suivez les instructions à l'écran.
- 7 Redémarrez le PC lorsque vous y êtes invité.

#### REMARQUE

Le CD-ROM HP Elsa Gloria II fourni avec votre carte graphique comprend des pilotes et logiciels supplémentaires : Elsa Maxtreme, ElsaView3D et Powerdraft, disponibles dans le répertoire Elsa Tools NT4. Consultez le guide d'utilisation du produit (Gloria2-euprint.pdf) dans le répertoire Elsadoc de votre CD-ROM.

## Etape 4 : configuration du Logiciel du Pilote

La détection et la configuration de la carte graphique sont généralement automatiques. Pour plus d'informations sur la configuration, consultez le répertoire **Elsadoc** du CD-ROM fourni avec votre carte graphique. Si vous souhaitez vérifier ou modifier les paramètres de configuration, procédez comme suit :

#### Windows 2000

- 1 Cliquez sur Démarrer ➪ Paramètres ➪ Panneau de configuration.
- 2 Cliquez deux fois sur Affichage.
- 3 Cliquez sur l'onglet Paramètres. Vous pouvez également sélectionner l'onglet Elsa Settings pour les paramètres 3D. Lisez la documentation disponible dans le répertoire doc du CD-ROM.
- 4 Cliquez sur **Avancé** et sélectionnez l'onglet **Carte**.
- 5 Cliquez sur Propriétés.

Windows NT 4.0 Le logiciel du pilote peut être configuré à l'aide des options Configuration Manager ou Display Properties.

#### **Configuration Manager**

- 1 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône 3Dlabs de la barre des tâches Windows.
- 2 Choisissez l'outil de configuration correspondant et effectuez vos réglages personnels.

#### **Display Properties**

- 1 Cliquez deux fois sur l'icône 3Dlabs dans la barre des tâches Windows.
- 2 Cliquez sur l'onglet Settings.

## Autres informations sur la carte graphique

Pour plus d'informations sur votre accélérateur graphique HP haute performance, consultez la documentation du produit disponible au format PDF (Adobe Acrobat) dans le répertoire **\Elsadoc** de votre CD-ROM.

## Dépannage

Cette section décrit des solutions aux problèmes éventuels pouvant survenir avec la carte accélératrice graphique HP haute performance.

Si le PC ne peut démarrer ou si l'écran est noir à l'amorçage et qu'il n'y a aucun message d'erreur

	Solution	Explication
	Vérifiez que le PC et le moniteur sont sous tension. (La DEL d'alimentation doit être allumée.)	Contrôles de ventire utiles en particulier si
1	Vérifiez les réglages du contraste et de la luminosité du moniteur.	Contrôles de routine utiles, en particulier si vous venez de déplacer le PC ou le moniteur.
	Vérifiez que la prise est en bon état.	
	Vérifiez que la carte graphique est correctement installée.	

Le PC démarre normalement mais l'écran est noir ou le contenu est altéré.

)	Solution	Explication	
st	Vérifiez que le moniteur prend en charge la résolution et le taux de rafraîchissement de la carte graphique. Si la résolution sélectionnée n'est pas prise en charge, amorcez en mode sans échec (Windows 2000) ou en mode VGA (Windows NT 4.0).	Ce problème peut survenir si vous venez de changer de moniteur.	
	Le pilote de la carte graphique peut être altéré ou mal installé. Réamorcez en mode sans échec (Windows 2000) ou en mode VGA (Windows NT 4.0).	Si les fichiers de pilotes sont altérés, le PC peut s'amorcer mais ne peut fonctionner en mode haute résolution.	
	Retirez la carte graphique, puis réinstallez-la. Assurez-vous que la carte est correctement insérée dans le logement AGP.	La carte graphique n'est peut-être pas insérée correctement. C'est pourquoi l'écran est noir.	

Les performances graphiques sont décevantes

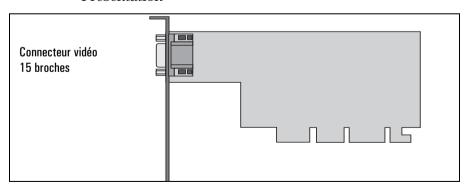
	Solution	Explication	
t	Le pilote de la carte graphique peut être endommagé ou mal installé. Réamorcez en mode sans échec (Windows 2000) ou en mode VGA (Windows NT 4.0).	Si les fichiers de pilotes sont endommagés, le PC peut s'amorcer mais ne peut fonctionner en mode haute résolution.	
	Essayez de réduire la résolution de l'écran, par exemple, passez de 2048 x 1536 à 1280 x 1024. Le choix d'une haute résolution peut être incompatible avec les applications graphiques 3D accélérées.	Certaines applications 3D donnent de meilleures performances avec une résolution d'écran plus basse. Ce type de résolutions permet de réserver de l'espace dans la mémoire vidéo pour les fonctions d'accélération 3D, telles que le mappage des textures et le Z-buffering (profondeur).	
	Contactez les Services d'assistance HP (voir à la page 13) pour la mise à jour du pilote compatible avec votre application.	HP met fréquemment à jour les pilotes graphiques pour intégrer les nouvelles fonctions et performances ou pour résoudre les éventuels problèmes rencontrés avec des applications spécifiques.	
	Consultez les informations complémentaires disponibles sur le Web. Voir "Services d'assistance HP" à la page 13.	HP propose des documents complémentaires, tels que les "Forums Aux Questions (FAQ)" pour vous aider à résoudre les éventuels problèmes rencontrés avec votre carte graphique.	

## Caractéristiques techniques

Dimensions de la carte	AGP 3/4 de hauteur, logement unique, compatible ATX		
Alimentation	3,1 A / 6,1 A à 3,3 V ; 0,4 A / 0,9A à 12 V		
Prise en charge AGP	Prise en charge AGP 2X / 4X totale <sup>1</sup>		
Température en fonctionnement	0 °C à 55 °C		
Humidité en fonctionnement	20 % à 75 %		
Rendu 3D professionnel	<ul> <li>Compatibilité OpenGL 1.2</li> <li>Matériel avec lignes anti-crénelées</li> <li>Moteur géométrique et rastérisation sur une seule puce</li> <li>Acquisition TV haute définition (1920 x1200)</li> <li>Extensions spéciales pour Autocad 2000 et Studiomax 3D</li> <li>Double tampon couleurs vraies 32 bit</li> <li>Texture anisotrope</li> <li>Multitexture sur une seule bande passante</li> <li>HP-mapping avec ombrage Gouraud, effets atmosphériques et stencil</li> </ul>		
Fréquence du RAMDAC	350 MHz		
Mémoire	64 Mo de SGRAM		

1. AGP 4 X pris en charge par des chipsets dédiés sur la carte mère

### Présentation



Votre carte graphique HP haute performance prend en charge les résolutions et taux de rafraîchissement suivants :

Résolution (couleurs vraies)	Taux de rafraîchissement		
640 x 480	jusqu'à 200		
800 x 600	jusqu'à 200		
1024 x 768	jusqu'à 200		
1152 x 864	jusqu'à 196		
1280 x 1024	jusqu'à 176		
1600 x 1000	162		
1600 x 1200	jusqu'à 135		
1600 x 1280	127		
1792 x 1120	129		
1920 x 1080	125		
1920 x 1200	113		
2048 x 1536	85		

## Services d'assistance HP

Pour plus d'informations sur votre carte graphique et sur les autres accessoires disponibles pour votre station de travail, visitez les pages suivantes du site Web de HP:

PC HP Kayak www.hp.com/go/kayaksupport
PC HP Vectra www.hp.com/go/vectrasupport
PC HP Brio www.hp.com/go/briosupport

Informations réglementaires

## Informations réglementaires FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates and uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- · reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

#### Notice for Canada

This Class B digital apparatus with the Canadian ICES-003 Regulations. Cet appareil numérique est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Garantie matérielle

Cet accessoire HP est couvert par une garantie matérielle limitée pendant une période d'un an à compter de la date d'achat par l'utilisateur fina initial. Le dépannage est assuré par retour du matériel à HP ou à un centre de maintenance agréé pour les réparations.

Hewlett-Packard se réserve le droit de réparer ou de remplacer un accessoire défectueux par une unité neuve du même type ou de modèle équivalent.

Si cet accessoire est acheté et utilisé avec un ordinateur personnel HP Vectra, HP Brio ou avec une station de travail personnelle HP Kayak, il sera couvert par la garantie de l'ordinateur ou de la station, selon les mêmes conditions de dépannage et de durée.

Reportez-vous à la déclaration de garantie qui accompagne votre ordinateur personnel ou votre station de travail HP pour connaître les limitations de garantie, les responsabilités de l'utilisateur et les autres termes et conditions.

TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'AUSTRALIE ET LA NOUVELLE-ZELANDE : LES TERMES DE LA PRESENTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA LOI, N'EXCLUENT, NE LIMITENT ET NE MODIFIENT PAS LES DROITS RELATIFS A LA VENTE DE CE PRODUIT MAIS VIENNENT SY AJOUTER.

## Garantie logicielle HP

LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LOGICIELLE INCLUSE AVEC LE PRODUIT.

#### Limitation de la garantie à 90 jours

La période de garantie est de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'acquisition des droits relatifs au logiciel. HP garantit que lorsqu'il est correctement installé, le logiciel exécutera toutes les instructions du programme. HP ne garantit pas que ledit logiciel fonctionnera sans les interruptions ou erreurs. HP ne garantit pas le fonctionnement des logiciels fournis avec le produit. Sauf spécification écrite, il vous incombe d'obtenir les dernières versions logicielles et l'assistance auprès de l'éditeur ou du distributeur agréé. En cas de défaut d'exécution du programme survenant pendant la période de garantie, le produit pourra être remboursé ou réparé. Si HP se voit dans l'incapacité de remplacer le logiciel dans un délai d'intervention raisonnable, le client peut se voir rembourser le prix d'achat sur simple retour du produit, ainsi que de ses copies.

#### Support amovible (le cas échéant)

HP garantit le support amovible de ses logiciels contre tout défaut de matière ou de fabrication pendant une durée de QUATRE-VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Si le support, bien qu'utilisé dans des conditions normales, se révèle défectueux pendant cette période, le client le retournera à HP pour remplacement. Si HP ne peut remplacer le produit au terme d'une durée raisonnable, le client pourra être remboursé du montant du produit, s'il retourne à HP ledit produit et s'il détruit toutes les autres copies sur support amovible de ce produit logiciel.

#### Réclamations liées à la garantie

Le client doit notifier à HP, par écrit, toute réclamation liée à la garantie dans un délai égal au plus à trente (30) jours à compter de la date d'expiration de la garantie mentionnée ci-dessus.

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux défauts résultant d'une mauvaise utilisation ; d'une modification non autorisée ; d'une exploitation ou d'un stockage hors des spécifications d'environnement acceptables pour l'accessoire ; de dommages subis pendant le transport ; d'une maintenance inappropriée ; elle ne s'applique pas non plus aux défauts résultant de l'utilisation de logiciels non HP, d'accessoires, de supports, fournitures, consommables ou articles non conçus pour être utilisés avec l'accessoire.

HEWLETT-PACKARD N'ACCORDE AUCUNE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT ÉCRITE OU ORALE, CONCERNANT CE PRODUIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE RELATIVE A LA QUALITÉ COMMERCIALE ET A LA BONNE ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE, TOUT COMME LA PRÉSENTE GARANTIE ÉCRITE, A UNE DURÉE DE 90 JOURS. LA LEGISLATION DE CERTAINS ÉTATS OU PAYS NE RECONNAIT AUCUNE LIMITATION DE DURÉE POUR LES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS CE QUI PRÉCÈDE NE PEUT PAS S'APPLIQUER A VOUS.

La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, la législation du pays ou de l'état dans lequel vous vous trouvez peut vous en accorder d'autres.

#### Restriction de responsabilités et recours

LES RECOURS STIPULÉS CI-DESSUS CONSTITUENT LES RECOURS EXCLUSIFS DU CLIENT. EN AUCUN CAS, HP NE POURRA ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU ACCIDENTELS (Y COMPRIS LA PERTE DE PROFITS), QU'ILS REPOSENT SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE. Certains pays n'autorisent pas l'exclusion ou la restriction de dommages accidentels ou indirects, aussi, les restrictions ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

#### Licence d'utilisation du logiciel HP

## Licence d'utilisation du logiciel HP

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CET ACCORD DE LICENCE AVANT DE FAIRE FONCTIONNER L'ACCESSOIRE HP. LES DROITS D'UTILISATION DU LOGICIEL VOUS SONT CONCEDES UNIQUEMENT SI VOUS ACCEPTEZ LES CONDITIONS DU PRESENT ACCORD DE LICENCE. EN INSTALLANT ET EN UTILISANT L'ACCESSOIRE, VOUS ADHEREZ PLEINEMENT ET SANS RESERVE AUX CONDITIONS DE L'ACCORD DE LICENCE. SI VOUS NE L'ACCEPTEZ PAS, VOUS DEVEZ DES A PRESENT DETRUIRE TOUTES LES DISQUETTES OU CD-ROM MAITRES OU RETOURNER L'ACCESSOIRE ET LE LOGICIEL QUI VOUS SERONT INTEGRALEMENT REMBOURSES

SAUF SPECIFICATION CONTRAIRE CI-APRES, LA PRESENTE LICENCE D'EXPLOITATION DU LOGICIEL HP REGIT TOUS LES LOGICIELS FOURNIS AU CLIENT COMME PARTIE INTEGRANTE DE L'ACCESSOIRE HP. ELLE SE SUBSTITUE A TOUTE LICENCE DE LOGICIELS NON HP EVENTUELLEMENT PRESENTE DANS LES DOCUMENTATIONS EN LIGNE OU AUTRES ET DANS TOUT MATERIEL INCLUS DANS L'EMBALLAGE D'UN ACCESSOIRE.

Remarque : le système d'exploitation de Microsoft vous est concédé aux termes de la licence d'exploitation contenue dans la documentation Microsoft ou affichée à l'écran lorsque les logiciels Microsoft sont exécutés.

Les termes suivants régissent l'utilisation du logiciel :

DROITS D'UTILISATION. Le client peut utiliser le logiciel sur tout type d'ordinateur. Il ne peut utiliser le logiciel ni en réseau ni sur plus d'un ordinateur. Le client ne peut désassembler, ni décompiler le produit, sauf autorisé par la législation en vigueur.

COPIES ET ADAPTATIONS. Le client peut effectuer des copies ou des adaptations de ce logiciel (a) pour archivage ou (b) si la copie ou l'adaptation est nécessaire à l'utilisation du logiciel avec un ordinateur, à condition que les copies ou adaptations ne soient utilisées d'aucune autre facon.

DROIT DE PROPRIETE. Le client ne possède aucun droit de propriété sur le logiciel, à l'exception de la propriété du support matériel. Le client reconnaît que le logiciel est protégé par les lois régissant le copyright. Le client reconnaît que le produit peut avoir été développé par un éditeur de logiciels tiers dont le nom est mentionné dans les informations fournies avec le logiciel relatives au copyright et qui sera habilité à tenir le client pour responsable de toute infraction aux copyrights ou violation du présent accord.

TRANSFERT DE LICENCE. Le client peut transférer ces droits d'utilisation à un tiers à condition d'opérer un transfert total et sous la réserve expresse que le bénéficiaire accepte les conditions d'utilisation du logiciel mentionnées dans le présent paragraphe. A compter de la date de transfert, le client reconnaît ne plus avoir de droit sur le logiciel et s'engage à détruire ses copies ou adaptations dudit logiciel ou à les remettre au bénéficiaire du transfert.

COMMERCIALISATION ET DISTRIBUTION. Le client ne peut pas, sans avoir obtenu l'accord préalable et écrit de HP, accorder sous licence le logiciel ni assurer la distribution de copies ou adaptations dudit logiciel à des tiers, que ce soit en transférant des supports matériels ou en utilisant des moyens de télécommunications quels qu'ils soient.

RESILIATION. Hewlett-Packard peut mettre fin à toute licence en cas de manquement du client à ses obligations, après mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, s'il n'est pas remédié audit manquement dans un délai de 30 jours.

MISES A JOUR ET NOUVELLES VERSIONS. Le client reconnaît que le logiciel ne contient pas de mise à jour ni de mise à niveau, disponibles auprès de HP dans le cadre d'un autre accord de licence.

CLAUSE D'EXPORTATION. En cas d'exportation ou de réexpédition du logiciel, copie ou adaptation, le client s'engage à obtenir toutes les licences et/ou autorisations américaines ou autres appropriées.

UTILISATION DU LOGICIEL AUX ETATS-UNIS. Si le logiciel est utilisé par les services du gouvernement des Etats-Unis, les droits d'utilisation, de duplication et de divulgation sont soumis aux restrictions mentionnées au sous-paragraphe (c)(1)(ii) de la clause "Rights in Technical Data and Computer Software" du DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company. 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 Etats-Unis. Les droits d'utilisation pour les services et administrations non liés au DOD sont réglementés par le FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 nov. 1998)





Paper not bleached with chlorine

Part Number: D9509-90027 Printed in 08/00



D9509-90027